

090.005 *Ayahsabu an lan yaqdira AAalayhi ahadun*

5. Denkt hij dat niemand macht over hem heeft? Denkt hij dan dat niet één iets tegen hem vermag?

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَا لُبَدًا ط

090.006 *Yaqoolu ahlaktu malan lubadan*

6. Hij zegt: "Ik heb veel rijkdommen verkwist." Hij zegt: "Ik heb een aanzienlijk vermogen verbruikt."

أَيْحُسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ط

090.007 *Ayahsabu an lam yarahu ahadun*

7. Denkt hij dat niemand hem ziet? Denkt hij dan dat niet één hem zag?

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ط

090.008 *Alam najAAal lahu AAaynayni*

8. Hebben Wij hem niet twee ogen gegeven? Hebben Wij voor hem niet twee ogen gemaakt

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ط

090.009 *Walisqnan washafatayni*

9. En een tong en twee lippen? en een tong en twee lippen?

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ط

090.010 *Wahadaynahu alnadjayni*

10. Hebben Wij hem dan niet de twee hoofdwegen getoond? En hebben Wij hem niet de twee wegen gewezen?

Al-Balad

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ط

090.001 *La oqsimu bihatha albaladi*

1. Ik zweer bij deze stad (Makka), Nee toch! Ik zweer bij deze stad!

وَأَنْتَ حَلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ط

090.002 *Waanta hllun bihatha albaladi*

2. En u bent vogelvrij in deze stad. Bij deze stad waarin jij woonachtig bent!

وَوَالِدٍ وَمَا وَكَّدَ ط

090.003 *Wawalidin wama walada*

3. En bij de vader en wat hij verwekte. Bij een vader en wat hij verwekt heeft!

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ط

090.004 *Laqad khalaqna al-insana fee kabadin*

4. Voorwaar, Wij hebben de mens geschapen om moeilijkheden (te overwinnen). Wij hebben de mens toch in benardheid geschapen.

أَيْحُسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدَرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ط

090.016 Aw miskeenan tha matrabin

16. Of een arme die in het stof rolt.

of aan een arme behoeftige.

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ



090.017 Thumma kana mina allatheena amanoo watawasaw bialssabri watawasaw bialmarhamati

17. Bovendien behoort hij (die dit doet) tot hen, die geloven en elkander aansporen tot geduld en die elkander aansporen tot barmhartigheid.

En verder, dat hij behoort tot hen die geloven, die elkaar tot volharding aanmanen en die elkaar tot barmhartigheid aanmanen.

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْبَيْتَةِ

090.018 Ola-ika as-habu almaymanati

18. Dezen zullen aan de rechter hand zijn.

Dat zijn zij die aan de rechterkant staan.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَةِ

090.019 Waallatheena kafaroo bi-ayatina hum as-habu almash-amati

19. Maar zij, die niet in Onze tekenen geloven zullen aan de linker hand zijn.

Maar zij die aan Onze tekenen geen geloof hechten, zij zijn het die aan de linkerkant staan,

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ

090.020 AAalayhim narun mu/sadatun

20. Een gesloten Vuur zal hen omringen.

zij worden door een vuur omsloten.

فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ

090.011 Falā iqtahama alAAaqabata

11. Maar hij besteeg de heuvel niet.

Toch is hij de steile weg niet ingeslagen.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ

090.012 Wama adraka ma alAAaqabatu

12. En wat weet u (er van) wat de heuvel is?

En hoe kom jij te weten wat de steile weg is?

فَكُ رَقَبَةٌ

090.013 Fakku raqabatīn

13. Een slaaf te bevrijden

Vrijlating van een slaaf

أَوْ اطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ

090.014 Aw itAAaqmun fee yawmin thee masghabatin

14. Of, op de dag van honger iemand te voeden

of voedsel geven op een dag van hongersnood

يَتِيْبًا ذَا مَقْرَبَةٍ

090.015 Yateeman tha maqrabatin

15. Of een wees die u verwant is.

aan een wees uit de verwantschap

أَوْ مَسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ

